

W[®]
Bestway

Inflate Your Fun™



Model: #58233

**Pool
Surface Skimmer**
OWNER'S MANUAL

www.bestway-global.com

Bestway (Europe) s.r.l.
Via Rinaldi 5
20088 San Giuliano Milanese (MI) - Italy
Tel: 39 02 9604 9011
Fax: 39 02 9604 9009
E-mail: info@bestway-europe.com

Bestway (USA) Inc.
1330 S. Pinal Drive, Suite 100
Tempe, Arizona 85281
United States
Tel: 1 482 338 3000
Fax: 1 482 338 1888
E-mail: info@bestway-usaamerica.com

Bestway (Central & South America) Ltda
Sede de Atención No. 1200, Correo de Patagonia,
Parque Industrial Ercos, Santiago, Chile
Tel: 56 2 266 0270
Fax: 56 2 266 0204
E-mail: info@bestway-centralamerica.com

Bestway Inflation & Material Corp.
No.3782 (Tao An Road), Shanghai, 201812, China.
Tel: 86 21 6913 0080
Fax: 86 21 6913 0081
E-mail: info@bestwayshanghai.com

WARNING**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS.****WARNING:** To reduce the risk of injury, do not permit children to use this product.**WARNING:** Only adults should assemble and disassemble this product.**WARNING:** Do not remove or obstruct the float opening while the filter pump is operating.**WARNING:** Keep hands and hair away from the Skimmer while the filter pump is operating.**WARNING:** Do not use the filter pump while the pool is occupied.**WARNING:** Ensure the filter pump is unplugged before any maintenance begins or severe risk of injury or death exists.**NOTE:** Remove the product from the pool before placing a cover over the pool.**NOTE:** Please examine and verify all components are present before use. Notify Bestway at the customer service address listed on this manual for any damaged or missing parts at the time of purchase**SAVE THESE INSTRUCTIONS****AVISO****INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES.****AVISO:** Para reduzir o risco de acidentes, não permita que crianças usem este produto.**AVISO:** A montagem e desmontagem deste produto devem ser feitas apenas por adultos.**AVISO:** Não remova ou obstrua a abertura do flutuador enquanto a bomba de filtragem estiver funcionando.**AVISO:** Mantenha as mãos e os cabelos longe do escumador enquanto a bomba de filtragem estiver funcionando.**AVISO:** Não use a bomba de filtragem quando a piscina estiver ocupada.**AVISO:** Certifique-se que a bomba de filtragem está descolada antes que qualquer manutenção inicie ou que haja risco elevado de acidente ou morte.**NOTA:** Remova o produto da piscina antes de colocar a sua tampa de cobertura.**NOTA:** Por favor examine e verifique todos se todos componentes estão presentes antes de usá-los. Notifique a Bestway, por meio dos endereços de assistência ao cliente após elencados neste manual, se houver peças danificadas ou faltando no momento da compra.**GUARDE BEM ESSAS INSTRUÇÕES****ATENCIÓN****INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LEA Y RESPETE TODAS LAS INSTRUCCIONES.****ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de heridas, no permita que los niños usen este producto.**ATENCIÓN:** El montaje y desmontaje de este producto debe ser realizado únicamente por adultos.**ATENCIÓN:** No quite y ni obstruya la apertura de flotación mientras la bomba de filtrado está en funcionamiento.**ATENCIÓN:** Mantenga las manos y el cabello lejos del skimmer mientras la bomba de filtrado está en funcionamiento.**ATENCIÓN:** No use la bomba de filtrado mientras la piscina está ocupada.**ATENCIÓN:** Asegúrese de que la bomba está desconectada antes de comenzar cualquier operación de mantenimiento, o existe el riesgo de graves lesiones o incluso la muerte.**NOTA:** Quite el producto de la piscina antes de colocar la cubierta para la piscina.**NOTA:** Por favor, examine y compruebe todos los componentes del uso. Notifique al servicio al cliente de Bestway en la dirección indicada en este manual cualquier pieza que falte o este dañada en el momento de la compra.**GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES****WARUNG****WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BIETE LESEN UND BEACHTEN SIE ALLE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN.****WARUNG:** Untersagen Sie Kindern die Benutzung dieses Produkts, um die Gefahr von Unfällen zu vermeiden.**WARUNG:** Nur Erwachsene sollten dieses Produkt zusammen- und abbauen.**WARUNG:** Entfernen oder verstopfen Sie die Flotöffnung nicht, wenn die Filterpumpe in Betrieb ist.**WARUNG:** Halten Sie mit den Hände und den Haare vom Reiniger fern, wenn die Filterpumpe in Betrieb ist.**WARUNG:** Setzen Sie die Filterpumpe nicht, während der Pool benutzt wird.**WARUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Pumpe austesteckt ist, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen, andernfalls besteht die Gefahr schwerer oder auch tödlicher Verletzungen.**HINWEIS:** Bitte entfernen Sie das Produkt aus dem Pool, bevor Sie die Pool-Abdeckung anbringen.**HINWEIS:** Bitte prüfen Sie alle Komponenten vor der Benutzung. Bitte wenden Sie sich an den Bestway-Kundendienst unter der im Handbuch angegebene Adresse, falls beim Kauf Teile fehlen oder beschädigt sind.**BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF****VAROITUS****TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA. LUO SEURAAVAT OHJEET JA NOUDATA NIITÄ.****VAROITUS:** Onnettomuusriskin vähentämiseksi älä anna lasten käyttää tätä tuotetta.**VAROITUS:** Ainoastaan aikuisten tulee asentaa ja purkaa tämä tuote.**VAROITUS:** Älä poista tai tukki kohon aukko, kun suodatinpumppu on käynnissä.**VAROITUS:** Pidä kädet ja hiukset kaukana puhdistimesta, kun suodatinpumppu on käynnissä.**VAROITUS:** Älä käytä suodatinpumppua, kun altaassa on ihmisiä.**VAROITUS:** Varmista, että suodatinpumppu on irrotettu verkkovirrasta ennen minkään huoltotoimen aloittamista. Muuten aiheutuva vakava onnettomuus- ja kuolemanvaara.**VAROITUS:** Poista tuote altaasta ennen kuin asetat peiton altaan päälle.**MUISTUTUS:** Varmista ennen käyttöä, että kaikki osat ovat mukana. Ilmoita tässä oppaassa ilmoitetuun Bestwayn asiakaspalveluun osittaiseen, jos osetussa tuotteesta on puuttanut osia tai jotkin osat ovat olleet vahingoittuneita ostohetkellä.**SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET****WAARSCHUWING****BELANGRIJKE VEILIGHEIDINSTRUCTIES. LEES ALLE INSTRUCTIES EN VOLG ZE OP.****WAARSCHUWING:** Bepaer het gevaar voor verwondingen en sta niet toe dat kinderen dit product gebruiken.**WAARSCHUWING:** Alleen volwassenen mogen dit product assembleren en deassenbleren.**WAARSCHUWING:** Verwijder of blokkeer nooit de drifponing terwijl de filterpomp werkt.**WAARSCHUWING:** Hou handen en haren uit de buis van de skimmer terwijl de filterpomp werkt.**WAARSCHUWING:** Gebruik de filterpomp niet als het zwembad wordt gebruikt.**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de stekker van de pomp uit het stopcontact is voordat u begint met onderhoudswerkzaamheden. Anders bestaat er gevaar voor verwondingen of overlijden.**OPM:** Verwijder het product uit het zwembad voordat u een afdekzeil over het zwembad aanbrengt.**OPM:** Controleer voor gebruik of alle onderdelen aanwezig zijn. Meld beschadigingen of missende onderdelen bij aankoop aan de klantenservice van Bestways (de gegevens staan in deze handleiding).**BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING****AVVERTENZA****ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI. LEGGERE ATTENTAMENTE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI.****ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di lesioni, non consentire ai bambini di utilizzare questo prodotto.**ATTENZIONE:** Il prodotto deve essere montato e smontato da persone adulte.**ATTENZIONE:** Non rimuovere o ostruire l'apertura del galleggiante mentre la pompa a filtro è in funzionamento.**ATTENZIONE:** Non avvicinare mani o capelli allo skimmer mentre la pompa a filtro è in funzionamento.**ATTENZIONE:** Non avviare la pompa a filtro se la piscina è in uso.**ATTENZIONE:** Evitare il rischio di lesioni o la morte, assicurarsi che la pompa a filtro sia scollegata prima di eseguire la manutenzione.**NOTA:** Rimuovere il prodotto dalla piscina prima di posizionare il telo di copertura.**NOTA:** Verificare la presenza di tutti i componenti prima dell'utilizzo. Contattare Bestway all'indirizzo del servizio clienti riportato nel presente manuale per comunicare la mancanza di componenti o la presenza di parti danneggiate al momento dell'acquisto.**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI****AVERTISSEMENT****IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. LISEZ ET RESPECTEZ CES INSTRUCTIONS.****AVERTISSEMENT:** Pour réduire les risques de lésions, vous ne devez pas permettre à des enfants d'utiliser ce produit.**AVERTISSEMENT:** Seuls des adultes peuvent monter et démonter ce produit.**AVERTISSEMENT:** Ne pas enlever ou obstruer l'ouverture du flotteur quand la pompe de filtration est en marche.**AVERTISSEMENT:** Les mains et les cheveux doivent rester éloignés du dépollueur quand la pompe de filtration est en marche.**AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser la pompe de filtration quand la piscine est occupée.**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que la pompe soit bien débranchée avant de commencer l'entretien car il y a le risque de blessure ou la mort.**REMARQUE:** Enlevez le produit de la piscine avant de placer une bâche de couverture sur la piscine.**REMARQUE:** Contrôlez SVP que tous les composants sont présents avant l'utilisation. Informez Bestway à l'adresse du service clientèle répertoriée dans ce manuel en cas de dommage ou pièces manquantes au moment de l'achat.**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS****ПРОСΟΧΗ****ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.****ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την μείωση του κινδύνου τραυματισμού, η χρήση αυτού του προϊόντος δεν πρέπει να επιτρέπεται σε παιδιά.**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση αυτού του προϊόντος θα πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφαιρείτε ή αποφραζέστε το ανοίγμα του πλωτήρα ενόσω λειτουργεί η Αντλία Φίλτρου.**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κρατήστε τα χέρια και τα μαλλιά μακριά από το ελαστικό φίλτρο ενώ λειτουργεί η Αντλία Φίλτρου.**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε την Αντλία Φίλτρου ενώ η Πισίνα είναι κατειλημμένη.**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε ότι η Αντλία Φίλτρου είναι είναι συνδεδεμένη πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, διαφορετικά υπάρχει σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου.**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διαφέρετε το προϊόν από την πισίνα πριν τοποθετήσετε ένα κάλυμμα πάνω από την πισίνα.**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Παραρτήστε εγγύτητα και επικοινωνήστε επί του παρόντος όλα τα μέρη πριν τη χρήση, διαδοίχον την Bestway στην διεύθυνση ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΕΛΑΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ Η ΠΟΥ ΛΕΙΠΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΣΤΙΓΜΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ.**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ****ВНИМАНИЕ****ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. ПРОЧИТАЙТЕ И ВЫПОЛНЯЙТЕ ВСЕ ПРАВИЛА.****ВНИМАНИЕ:** Чтобы уменьшить риск получения травмы не разрешайте детям пользоваться изделием.**ВНИМАНИЕ:** Это изделие должны собирать и разбирать только взрослые.**ВНИМАНИЕ:** Не вынимайте поплавки или не закрывайте его отверстие во время работы фильтрующего насоса.**ВНИМАНИЕ:** Не трогайте руками симмер, и избегайте попадания в него волос во время работы фильтрующего насоса.**ВНИМАНИЕ:** Перед началом эксплуатации бассейна убедитесь в том, чтобы насос был отключен от сети (вилка вытаскана из розетки), иначе вы можете получить серьезную травму.**ПРИМЕЧАНИЕ:** Выньте изделие из бассейна, перед тем как накрыть бассейн крышкой.**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед использованием осмотрите и убедитесь в том, что все детали на месте. Сообщите фирме Бестуэй (Bestway) по адресу обслуживания клиентов, указанный в этом руководстве, обо всех повреждениях или отсутствующих во время покупки деталях.**ХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ****OSTRZEŻENIE****WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAJ I ZASTOSUJ SIĘ DO WSZYSTKICH INSTRUKCJI.****OSTRZEŻENIE:** Aby zredukować ryzyko wypadków, nie pozwól, aby dzieci używały tego produktu.**OSTRZEŻENIE:** Montaż i demontaż produktu mają wykonać tylko osoby dorosłe.**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno usuwać lub blokować pływaków, podczas gdy pracuje pompa filtrująca.**OSTRZEŻENIE:** Podczas gdy pompa pracuje, trzymaj ręce i włosy z dala od przewlewu syfonowego.**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno uruchamiać pompy filtrującej, podczas gdy w basenie znajdują się osoby.**OSTRZEŻENIE:** Pamiętaj o odłączeniu z zasilania pompy filtrującej przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, istnieje poważne ryzyko obrażeń lub śmierci.**UWAGA:** Usun urządzenie z basenu przed naklozeniem pokrywy.**UWAGA:** Przed rozpoczęciem użytkowania, sprawdź czy są wszystkie części składowe. Powiadom dział serwisu Bestway, przysyłając zawiadomienie na adres wymieniony w niniejszej instrukcji, gdy po zakupie odkryte zostaną części uszkodzone lub ich brak.**ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ**

VIGYÁZAT
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ UTASÍTÁSOKAT.
VIGYÁZAT: A balesetveszély csökkentése érdekében a terméket nem használhatják gyermekek.
VIGYÁZAT: A termék össze- illetve szétszerelését csak felnőtt személyek végezzék.
VIGYÁZAT: Ne távolítsa el vagy töltse át az áramoltató nyílást, amíg a szűrőszivattyú működésben van.
VIGYÁZAT: Tartsa távol kezét és haját az uszadékfogótól, amíg a szűrőszivattyú működésben van.
VIGYÁZAT: Ne használja a szűrőszivattyút, amíg a medencét tölti.
VIGYÁZAT: A súlyos, akár halálos balesetek megelőzése érdekében mindenfajta karbantartás megkezdése előtt meg kell szakítani a szűrőszivattyú áramellátását.
FLYGELEEM: Távolítsa el a terméket a medencéből, mielőtt a medencét lefedi.
FLYGELEEM: Kérjük, használat előtt ellenőrizze, hogy a termék alkatesze a helyén van-e. Erősitse a Bestway ügyfélszolgálat az útmutatóban megjelölt címen, ha vásárlásakor a termékem sérülést észlelt, vagy valamelyik alkatrésze hiányzott.
ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT!

Parts Reference Overview

Before assembling the Pool Surface Skimmer become familiar with all parts. (See Fig. 1)

Visão Geral de Referência das Peças

Antes de montar o Skimmer de Superfície da Piscina familiarize-se com todas as partes. (Veja Fig. 1)

Vista general de referencia de las partes

Antes de montar el skimmer de superficie de la piscina, familiarícese con todas las piezas. (Vea Fig. 1)

Übersicht Bauteile

Machen Sie sich vor dem Zusammenbau des Pool-Oberflächenskimmers mit allen Teilen vertraut. (Siehe Abb. 1)

Osat

Ennen altaan pintakeräajan asentamista tutustu sen kaikkii osiin. (Katso Kuva 1)

Overzicht van de onderdelen

Word eerst bekend met alle onderdelen vóór de montage van de Pool Surface Skimmer. (Zie Fig. 1)

Vista d'insieme dei componenti

Verificare la presenza di tutti i componenti prima di procedere al montaggio dello skimmer di superficie per piscina. (Vedere Fig. 1)

Vue d'ensemble des pièces

Avant de monter le dépollueur de surface pour piscine, familiarisez-vous avec toutes ses pièces. (Voir Fig. 1)

ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΜΕΡΩΝ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΞΑΦΙΣΤΗΡΙΟΥ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΠΙΝΑΣΣΑ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 1)

Обзор комплекта частей

Перед сборкой снимера для бассейнов ознакомьтесь с его комплектацией. (См. Рис. 1)

Przeгляд części

Przed montażem Powierzchniowego skimmera basenowego zapoznaj się z jego częściami. (Patrz Rys. 1)

Alkatrészek áttekintése

A Medencét felszíni skimmer összeszerelése előtt ismerkedjen meg az összes alkotórészével. (Lásd 1. Ábra)

Referensöversikt över delarna

Innan man monterar poolens ytskimmer ska man bekanta sig med alla delar. (Se Fig. 1)

VARNING

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS OCH FÖLJ ALLA ANVISNINGAR.

VARNING: För att minska risken för skada, läs inte barn använda produkten.

VARNING: Poolen får endast monteras och nedmonteras av vuxna personer.

VARNING: Avlägsna inte eller förhindra inte flottörenis öppnande medan filterpumpen är igång.

VARNING: Håll händer och hår borta från avskumningsenheten medan filterpumpen är igång.

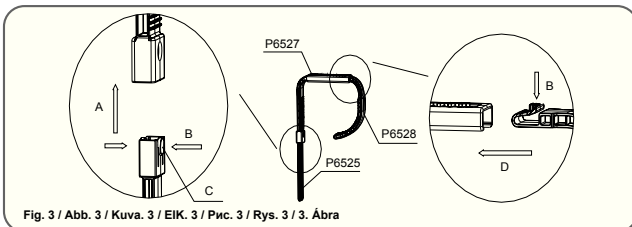
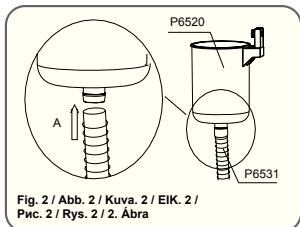
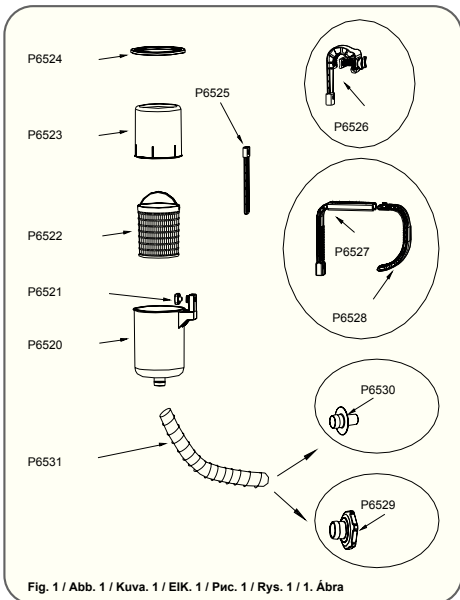
VARNING: Använd inte filterpumpen då poolen används av någon.

VARNING: Se till att filterpumpen är fränkopplad innan du utför underhållsarbete, annars är det risk för livshotande skador.

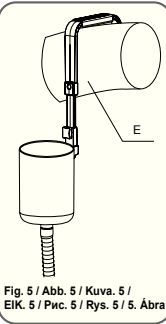
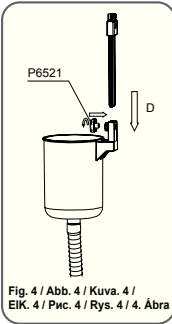
OBS: Avlägsna produkten från poolen innan du täcker den med en presenning.

OBS: Undersök och kontrollera att alla komponenter finns närvarande för en användning. Informera Bestway på kundserviceadressen som står i bruksanvisningen för att upptäcka eventuella delar som är skadade eller saknas vid köptillfället.

SPARA DESSA ANVISNINGAR



A	B	C	D	E
Insert	Press	Adjustable fastener	Slide	Inflatable ring
Insira	Pressione	Fecha ajustável	Slide	Anel pneumático
Introducir	Apretar	Sujeción ajustable	Rampa	Anillo hinchable
Einstecken	Drücken	Verstellbarer Verschluss	Schieben	Aufblasbarer Ring
Τυπνάει	Παίνα	Σαάδεταιβά κιιννίντιν	Σιίρρά	Ιιιματάιτείνεν ρεγγασ
Invoeren	Drukken	Regelbare bevestiging	Verschuiven	Opblaasbare ring
Inserire	Premere	Fermo regolabile	Scorrere	Anello gonfiabile
Insérer	Appuyer	Attache réglable	Faire glisser	Anneau gonflable
ΕΙΣΑΓΕΤΕ	ΠΙΕΣΤΕ	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	ΣΥΡΕΤΕ	ΦΟΥΣΚΟΤΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ
Вставить	Нажать	Регулируемое крепление	Сдвинуть	Надувное кольцо
Włóż	Naciśnij	Regulowany element złączny	Przesuwać	Dmuchane koło
Illeszse be	Nyomja meg	Szabályozható rögzítő	Csúsztassa el	Felfújható gyűrű
För in	Tryck	Justerbart fäste	Dra	Uppblåsbar ring



P6520	P6521	P6522	P6523	P6524	P6525	P6526	P6527	P6528	P6529/P6530	P6531
Skimmer Body	Screw	Basket	Float	Cover Rim	Adjustable Pole	Frame Hook	Hook	Arm	Hose Adapter	Hose
Corpo do escumador	Parafuso	Cesta	Flutuador	Tampa aro	Pólo de ajuste	Gancho da Estrutura	Gancho	Braço	Adaptador da mangueira	Mangueira
Cuerpo del skimmer	Tornillo	Cesta	Flotador	Borde de la cubierta	Mango ajustable	Gancho del marco	Gancho	Brazoe	Adaptador de la manguera	Manguera
Körper des Reinglers	Schraube	Korb	Floß	Ab-deck-rahmen	Einstellbarer Stab	Rahmenhaken	Haken	Arm	Schlauchadapter	Schlauch
Puhdistimen runko	Ruuvii	Kori	Koho	Suojarengas	Säädettävä tanko	Keuhkon koukku	Koukku	Varsi	Letkun sovitin	Letku
Body van de skimmer	Schroef	Mand	Drijver	Ring	Verstelbare stang	Framehaak	Haak	Arm	Slangadapter	Slang
Corpo dello skimmer	Vite	Cestino	Galleggiante	Copertura	Asta regolabile	Gancio telaio	Gancio	Braccio	Adattatore del tubo flessibile	Tubo flessibile
Corps du dépollueur	Vis	Panier	Flotteur	Bord couvercle	Manche réglable	Crochet à cadre	Crochet	Bras	Adaptateur de flexible	Tuyau flexible
ΣΩΜΑ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ	ΒΙΔΑ	ΚΑΛΙΘΙ	ΠΛΩΤΗΡΑΣ	ΚΑΛΥΜΜΑ	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ	ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΠΛΑΙΣΙΟΥ	ΑΓΚΙΣΤΡΟ	ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ	ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΣΩΛΗΝΑ	ΣΩΛΗΝΑΣ
Корпус скиммера	Винт	Корзина	Полплавок	Обод	Регулируемый шток	Каркасный крючок	Крюкштейн	Скоба	Шланговый переходник	Шланг
Obudowa weża przeflowowego	Śruba	Koszyk	Pływak	Kolnierzyk pokrywki	Regulowana rurka	Hak konstrukcyjny	Zaczep	Ramię	Adapter weża	Wąż
Úszádféköfogó test	Csavar	Kosár	Úszó	Fedőkarima	Állítható porszivóvnyé	Vázaskazáló	Kampó	Kar	Tömlőadapter	Tömlő
Avskumningsenhet	Skruv	Korg	Flötet	Höjlets kantel	Reglerbar stång	Krok till ram	Krok	Arm	Slangadapter	Slang

NOTE: To order spare parts for the Pool Surface Skimmer, list the part No. Section I: The following instructions are to attach the Skimmer Body onto Fast Set™ and Oval Fast Set™ Pools:

NOTE: If you have a Steel Pro™ Frame or Rectangular Frame Pool, move onto the next section.

1. Connect the hook (P6531) to the bottom of the skimmer body (P6520). (See Fig. 2)
2. Assemble the hose, put the adjustable pole (P6525) through the adjustable fastener on the hook (P6527). You can adjust the opening of the hook by pressing and sliding the arm (P6526) at the same time. (See Fig. 3)
3. Attach the assembled hook to the skimmer body and tighten it with the provided screw (P6521). (See Fig. 4)

NOTE: Do not over tighten the screw.

4. Place the assembled hook onto the inflatable ring of the pool near the pool's outlet valve. Adjust the skimmer height if necessary (See Fig. 4). Ensure the hook is securely tightened to the pool. (See Fig. 5)

NOTA: Para encomendar peças sobressalentes para o Skimmer de Superfície da Piscina, veja a lista das partes Nº.

Secção I: As seguintes instruções são para colocar no corpo do Skimmer nas Piscinas Fast Set™ e Oval Fast Set™:

NOTA: Se tiver uma Piscina com Estrutura Steel Pro™ ou Rectangular, passe à próxima secção.

1. Ligue a mangueria (P6531) na base do corpo do skimmer (P6520). (Ver Fig. 2)
2. Monte o gancho: passe a haste ajustável (P6525) pelo fecho ajustável no gancho (P6527). Pode ajustar a abertura do gancho pressionando e deslizando o braço (P6526) ao mesmo tempo. (Veja Fig. 3)
3. Conecte o gancho montado ao corpo do skimmer e aperte-o com o parafuso fornecido (P6521). (Veja Fig. 4)

NOTA: Não aperte demasiado o parafuso.

4. Coloque o gancho montado em um anel inflável na piscina próximo à válvula de saída da piscina. Ajuste o peso do escumador caso necessário. (Veja Fig. 4). Verifique que o gancho está firmemente apertado à piscina. (Veja Fig. 5)

NOTA: Para solicitar piezas de recambio para el skimmer de superficie de la piscina, indique el número de la pieza.

Sección I: Las siguientes instrucciones sirven para acoplar el cuerpo del skimmer en las piscinas de montaje rápido Fast Set™ y Fast Set™ ovales:

NOTA: Si tiene una piscina desmontable tubular rectangular o una piscina desmontable tubular Steel Pro™, continúe a la siguiente sección.

1. Conecte la manguera (P6531) a la parte inferior del cuerpo del skimmer (P6520). (Vea Fig. 2)
2. Monte el gancho: Ponga el palo ajustable (P6525) a través de la sujeción ajustable en el gancho (P6527). Puede ajustar la apertura del gancho apretando y deslizando el brazo (P6526) al mismo tiempo. (Vea Fig. 3)
3. Conecte el gancho montado al cuerpo del skimmer ajustándolo con el tornillo incluido (P6521). (Vea Fig. 4)

NOTA: No apriete demasiado el tornillo.

4. Sitúe el tornillo montado en el anillo hinchable de la piscina cerca de la válvula de salida de la piscina. Ajuste la altura del skimmer si es necesario. (Vea Fig. 4). Asegúrese de que el gancho está firmemente ajustado a la piscina. (Vea Fig. 5)

HINWEIS: Zur Bestellung von Ersatzteilen für den Pool-Oberflächenskimmer bitte die Teile-Nr. angeben.

Abschnitt I: Die folgenden Anleitungen sind am Skimmer-Gehäuse auf den Fast Set™ und ovalen Fast Set™ Pools anzubringen:

HINWEIS: Sollten Sie einen Steel Pro™ Frame- oder rechteckigen Frame Pool haben, gehen Sie zum nächsten Abschnitt über.

1. Schließen Sie den Schlauch (P6531) am Boden des Skimmergehäuses (P6520) an. (Siehe Abb. 2)
2. Zusammenbau des Hakens: Stecken Sie die verstellbare Stange (P6525) durch den verstellbaren Verschluss am Haken (P6527). Sie können die Öffnung des Hakens auch gleichzeitig Drücken und Schieben des Arms (P6526) einstellen. (Siehe Abb. 3)
3. Bringen Sie den zusammengebauten Haken am Skimmergehäuse an und ziehen Sie ihn mit der mitgelieferten Schraube (P6521) fest. (Siehe Abb. 4)

HINWEIS: Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.

4. Setzen Sie den montierten Haken in den aufblasbaren Ring des Pools in der Nähe des Auslassventils. Stellen Sie falls erforderlich die Höhe des Reinglers ein. (Siehe Abb. 4). Stellen Sie sicher, dass der Haken auf dem Poolrand aufliegt. (Siehe Abb. 5)

MUISTUTUS: Altaan pintakeraajien varaosien tilaamista varten luettele osanumerot.

Osa I: Suraavasti ohjeet kertovat miten kerääjän runkon kiinnitetään altaisiin Fast Set™ ja Oval Fast Set™ -uima-altaisiin.

MUISTUTUS: Jos sinulla on Steel Pro™ -kehikko tai suorakulmainen kehikkoallas, siirry seuraavaan osaan.

1. Liitä letku (P6531) kerääjän rungon pohjaan (P6520). (Katsota Kuva 2)
2. Asenna koukku: laita säädettävä keppi (P6525) kourussa olevan säädettävän kiinnittimen (P6527) läpi. Voit säätää kourun aukkoa painamalla ja siirtämällä vartta (P6526) samanaikaisesti. (Katsota Kuva 3)
3. Kiinnitä koottu koukku kerääjän runkoon ja kiristä se toimitetulla ruuvilla (P6521).

(Katsota Kuva 4)

MUISTUTUS: Älä kiristä ruuvia liikaa.

4. Aseta koukku altaan täytettävälle renkaalle lähelle altaan poistoventtiiliä. Säädä puhdistimen korkeus tarvittaessa. (Katsota Kuva 4). Varmista, että koukku on tukiavasti kiinnitetty altaaseen. (Katsota Kuva 5)

OPM.: Vermeld het onderdeelnummer bij het bestellen van reserveonderdelen voor de Pool Surface Skimmer.

Deel I: De volgende instructies dienen om de Skimmer vast te zetten op de zwembaden Fast Set™ en Oval Fast Set™:

OPM.: Indien u een zwembad Steel Pro™ Frame of Rechthoekig Frame hebt, ga dan naar het volgende deel.

1. Sluit de slang (P6531) aan op de onderkant van de skimmer (P6520). (Zie Fig. 2)
2. Assembleer de haak: sleek de verstellbare slang (P6525) door de regelbare bevestiging op de haak (P6527). De opening van de haak kan geregeerd worden door tegelijk de drukken op de arm en hem te verschuiven (P6528). (Zie Fig. 3)
3. Maak de geassembleerde haak vast aan de skimmer en zet vast met de schroef (P6521). (Zie Fig. 4)

OPM.: Draai de schroef niet te stevig aan.

4. Plaats de gemonteerde haak op de opblaasring van het zwembad, bij het uitlaatventiel van het zwembad. Pas de hoogte van de skimmer aan als dat nodig is. (Zie Fig. 4). Zorg ervoor dat de haak goed vastzit aan het zwembad. (Zie Fig. 5)

NOTA: Per ordinare i ricambi dello skimmer di superficie per piscina, indicare il relativo codice.

Sezione I: Di seguito sono fornite le istruzioni per collegare il corpo dello skimmer con piscine Fast Set™ e Fast Set™ ovali.

NOTA: Passare alla sezione successiva se si dispone di una piscina fuorterra Steel Pro™ o di una piscina rettangolare.

1. Collegare il tubo flessibile (P6531) alla parte inferiore del corpo dello skimmer (P6520). (Vedere Fig. 2)
2. Montare il gancho: far passare l'asta regolabile (P6525) attraverso il fermo sul gancho (P6527). È possibile regolare l'apertura del gancho premendo e facendo scorrere il braccio (P6528) allo stesso tempo. (Vedere Fig. 3)
3. Fissare il gancho montato al corpo dello skimmer stringendolo con la vite fornita (P6521). (Vedere Fig. 4)

NOTA: Non stringere eccessivamente la vite.

4. Posizionare il gancho montato sull'anello gonfiabile della piscina accanto alla valvola di uscita. Se necessario, regolare l'altezza dello skimmer. (Vedere Fig. 4). Verificare che il gancho sia correttamente fissato alla piscina. (Vedere Fig. 5)

REMARQUE: Pour commander les pièces de rechange pour le dépollueur de surface pool piscine, indiquez le numéro de la pièce.

Section I: Les instructions concernent la fixation du corps du dépollueur sur les piscines Fast Set™ et Oval Fast Set™.

REMARQUE: Si vous avez un piscine tubulaire Steel Pro™ ou rectangulaire, passez à la section suivante.

1. Fixez le tuyau (P6531) au fond du corps du dépollueur (P6520). (Voir Fig. 2)
2. Montez le crochet: Mettez le manche réglable (P6525) à l'aide de l'attache réglable sur le crochet (P6527). Vous pouvez régler l'ouverture du crochet en appuyant et en faisant glisser le bras (P6528) en même temps. (Voir Fig. 3)
3. Fixez le crochet assemblé sur le corps du dépollueur et serrez-le à l'aide de la vis fournie (P6521). (Voir Fig. 4)

REMARQUE: Ne serrez pas trop la vis.

4. Placez le crochet assemblé sur l'anneau gonflable de la piscine à côté de la valve d'écoulement. Réglez la hauteur du dépollueur si nécessaire. (Voir Fig. 4). Assurez-vous que le crochet soit fixé solidement à la piscine. (Voir Fig. 5)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για την παραγγελία ανταλλακτικών για το Ξαφριστήρι επιφανείας πισίνας, αναγράψτε τον αριθμό μέρους.

ΕΝΟΤΗΤΑ I: Ακολουθήστε παρεχόμενα ή οδηγιές για την προετοιμασία του ΣΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΣΤΙΣ ΠΙΣΙΝΕΣ Fast Set™ και τις ΟΥΔΕΙΔΙΣ ΠΙΣΙΝΕΣ Fast Set™.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΕΝ ΕΧΕΤΕ ΜΙΑ ΠΙΣΙΝΑ ΧΑΛΥΒΙΝΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΣ Steel Pro™ Η ΜΙΑ ΟΡΘΟΓΩΝΙΑ ΥΠΕΡΤΕΛΙΑ ΠΙΣΙΝΑ, ΜΕΤΑΒείτε ΣΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΕΝΟΤΗΤΑ.

1. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ (P6531) ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (P6520). (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 2)
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΚΟΝΤΑΡΙ (P6525) ΜΕΣΤΟ ΤΟΥ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΣΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ (P6527). ΜΠΟΡΕΤΕ ΝΑ ΡΥΘΜΙΖΕΤΕ ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΑΓΚΙΣΤΡΟΥ ΠΡΕΣΣΟΝΤΑΣ ΚΑΙ ΟΛΙΣΘΑΙΝΟΝΤΑΣ ΤΟ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ (P6528) ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 3)
3. ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΗΜΕΝΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΤΟ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΒΙΟΜΕΝΗ ΒΙΔΑ (P6521). (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 4)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΣΦΙΞΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΗ ΒΙΔΑ.

4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΗΜΕΝΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΣΤΟ ΦΟΥΣΚΟΤΟ ΔΑΚΤΥΛΙΟ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗΝ ΕΣΤΕΡΙΣΤΗ ΒΑΒΛΙΑ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ. ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΟΠΩΣ ΠΛΑΙΤΙΛΕΤΑΙ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 4). ΒΕΒΑΙΩΣΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΕΧΕΙ ΣΤΕΡΕΩΘΕΙ ΣΩΣΤΑ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 5)

ПРИМЕЧАНИЕ: При заказе запчастей к скиммеру для бассейнов указывайте номер запчасти.

Раздел I: Указанные далее инструкции относятся к установке корпуса скиммера на простую и овальные бассейны Fast Set™ и Fast Set™.

ПРИМЕЧАНИЕ: Владельцы прямоугольных карданных бассейнов и бассейнов Steel Pro™ должны перейти к следующему разделу.

1. Подсоедините шланг (P6531) к нижней части корпуса скиммера (P6520). (См. Рис. 2)
2. Соберите кронштейн: вставьте регулировый штырь (P6525) в регулировое крепление кронштейна (P6527). Расстояние кронштейна можно изменить одновременным нажатием и сдвигом рычага (P6528). (См. Рис. 3)
3. Прикрепите собранный кронштейн к корпусу скиммера и затяните крепление винтом (P6521). (См. Рис. 4)

ПРИМЕЧАНИЕ: Не перезатяните винт.

4. Поместите собранный кронштейн на наддувное кольцо бассейна рядом с выпускным клапаном. При необходимости отрегулируйте скиммер по высоте. (См. Рис. 4)
- Убедитесь в том, что кронштейн надежно держится на бассейне. (См. Рис. 5)

UWAGA: Przy zamawianiu części zamiennych do Powierzchniowego skimmera basenowego, podaj numer części wymieniony na liście.

Sección I: Następną instrukcję dotyczącą podłączenia korpusu skimmera do basenów Fast Set™ i Oval Fast Set™.

UWAGA: Jeśli masz rozporowy basen ogrodowy Steel Pro™ lub Basen Prostokątny, przejdź do następnego rozdziału.

1. Podłącz wąż (P6531) do spodu korpusu skimmera (P6520). (Patrz Rys. 2)
2. Zamontuj hak: przelóż regulowany słupek (P6525) przez regulowany element złączny znajdujący się na haku (P6527). Możesz regulować odwrót na haku jednocześnie naciskając i przesuwnąjąc рычаг (P6528). (Patrz Rys. 3)
3. Przyłóż zmontowany hak do korpusu skimmera i przymocuj go za pomocą dołączanego wkrętu (P6521). (Patrz Rys. 4)

UWAGA: Nie wolno tu mocno dokręcać śruby.

4. Połóż zmontowany zaczep na nadmuchiwanym pierścieniu w pobliżu zaworu wylotowego basenu. Jeżeli to konieczne wyreguluj wysokość wysoka przelazowego. (Patrz Rys. 4). Sprawdź, czy hak jest pewnie przymocowany do basenu. (Patrz Rys. 5)

FLYGELM: A Medencei felszíni szkimmer alkatrészek a megrendelőnek adja meg az alkatrészek a listán feltüntetett számát.

I. rész: Az alábbi utasítások a szkimmer korpusának a Fast Set™ és Oval Fast Set™ medencékre való rögzítésére vonatkoznak.

FLYGELM: Ha Steel Pro™ vagy Téglalapalkú kerti medencéje van, lépjen tovább a következő fejezethez.

1. Csatlakoztassa a tömlőt (P6531) a szkimmer korpusának az aljához (P6520). (Lásd 2. Ábra)

2. Az akasztó felszerelése: vigye át a szabályozható rudat (P6525) az akasztó szabályozható rögzítőjén keresztül (P6527). Az akasztó hűvösét a kar (P6528) egyidejű megnyomásával és elmozdításával szabályozhatja. (Lásd 3. Ábra)

3. Illesse az összeszerelt akasztót a szkimmer korpusához és rögzítse a mellékelt csavarral (P6521). (Lásd 4. Ábra)

FLYGELM: Ne szorítsa meg túlságosan a csavart.

4. Helyezze az összeszerelt kampót a medence felhúzókarjára, a medence kifolyószelvények közelébe. Szükség esetén állítsa be az uzsdakéreg magasságát. (Lásd 4. Ábra). Ellenőrizze, hogy az akasztó a medencéhez szorosan legyen rögzítve. (Lásd 5. Ábra)

OBS: Ange déléns produktvid by beställning av reservdelar till poolens styrkropp. Sektion I: Nedanstående instruktioner gäller fastsättning av skimmer för pooltyperna Fast Set™ och Oval Fast Set™.

OBS: Dra ut här en Steel Pro™ Frame eller Rectangular Frame Pool ska du hoppa till nästa avsnitt.

1. Koppla slangen (P6531) till skimmerns undersida (P6520). (Se Fig. 2)

2. Montera haken: för det justerbara skafvet (P6525) genom det justerbara fästet på haken (P6527). Du kan justera hakens öppning genom att på samma gång trycka samman och dra åt armen (P6528). (Se Fig. 3)

3. Sätt fast den monterade haken på skimmern och fäst med medföljande skruven (P6521). (Se Fig. 4)

OBS: Dra inte åt skruven för mycket.

4. Placera den monterade kroken på den uppblåsbara ringen på poolen nära poolens utsläppsväventill. Justera avskumningshögtenhets höjd vid behov. (Se fig. 4). Kontrollera att haken är ordentligt fastsluten i poolen. (Se fig. 5)

Section II: The following instructions are to attach the Skimmer Body onto Steel Pro™ Frame and Rectangular Frame Pools:

1. Connect the hose (P6531) to the bottom of the skimmer body (P6520). (See Fig. 6)

2. Assemble the frame hook: put the adjustable pole (P6525) through the adjustable member on the frame hook (P6527). (See Fig. 3)

3. Attach the assembled frame hook to the skimmer body and tighten it with the provided screw (P6521). (See Fig. 8)

NOTE: Do not over tighten the screw.

4. Place the assembled frame hook onto the pool near the pool's outlet valve. Adjust the hook if necessary and tighten the nut. Ensure the hook is securely tightened on the pool. (See Fig. 9)

Seção II: As seguintes instruções são para colocar no corpo do Skimmer nas Piscinas com Estrutura Steel Pro™ e Rectangular:

1. Ligue a mangueira (P6531) a base do corpo do skimmer (P6520). (Veja Fig. 6)

2. Monte o gancho da estrutura: coloque a haste ajustável (P6525) pelo fecho ajustável no gancho da estrutura (P6527). (Veja Fig. 7)

3. Conecte o gancho da estrutura montado ao corpo do skimmer e aperte-o com o parafuso fornecido (P6521). (Veja Fig. 8)

NOTA: Não aperte demais o parafuso.

4. Coloque o gancho da estrutura montado sobre a piscina perto da válvula de saída da piscina. Ajuste o gancho se necessário e aperte a porca. Verifique se a válvula está apropriadamente apertada na piscina. (Veja Fig. 9)

Sección II: Las siguientes instrucciones deben ponerse con el cuerpo del skimmer en las piscinas desmontables tubulares Steel Pro™ y las piscinas desmontables tubulares rectangulares:

1. Conecte la manguera (P6531) a la parte inferior del cuerpo del skimmer (P6520). (Vea Fig. 6)

2. Monte el gancho del marco: Ponga el palo ajustable (P6525) a través de la sujeción ajustable en el gancho del marco (P6527). (Vea Fig. 7)

3. Conecte el gancho montado al cuerpo del skimmer ajustándolo con el tornillo incluido (P6521). (Vea Fig. 8)

NOTA: No apriete demasiado el tornillo.

4. Sitúe el tornillo del marco montado en la piscina cerca de la válvula de salida de la piscina. Ajuste el gancho si es necesario y apriete la tuerca. Asegúrese de que el gancho está ajustado sobre la piscina. (Vea Fig. 9)

Abschnitt II: Die folgenden Anleitungen sind an Skimmer-Gehäuse auf den Steel Pro™ Frame und rechteckigen Frame Pools anzubringen:

1. Schließen Sie den Schlauch (P6531) am Boden des Skimmergehäuses (P6520) an. (Siehe Abb. 6)

2. Zusammenbau des Rahmenhakens: Stecken Sie die verstellbare Stange (P6525) durch den verstellbaren Verschluss am Rahmenhaken (P6527). (Siehe Abb. 7)

3. Bringen Sie den zusammengebauten Rahmenhaken am Skimmergehäuse an und ziehen Sie ihn mit der mitgelieferten Schraube (P6521) fest. (Siehe Abb. 8)

HINWEIS: Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.

4. Platzieren Sie den zusammengebauten Haken am Pool nahe des Abflusseintritts. Stellen Sie den Haken falls erforderlich ein und ziehen Sie die Mutter an. Stellen Sie sicher, dass der Haken auf dem Poolrand aufsteht. (Siehe Abb. 9)

Osa II: Suoraavat ohjeet kertovat miten kerääjän runkon kiinnitetään Steel Pro™-kehikoukku ja suoraumalaisiin kehikkolaitaisiin:

1. Liitä letku (P6531) kerääjän runkon pohjaan (P6520). (Katsoku Kuva 6)

2. Asenna kehikoukku: laita säädettävä keppi (P6525) säädettävään kiinnittimen läpi kehikon koukussa (P6527). (Katsoku Kuva 7)

3. Kiinnitä koukku kehikon koukku kerääjän runkoon ja kiristä se toimitetulla ruuvilla (P6521). (Katsoku Kuva 8)

MUISTUTUS: Älä kiristä ruuvia liikaa.

4. Sijoita asennettu kehikoukku altaaseen lähelle allaan tyhjänsyventäillä. Säädä koukkuun tarvittaessa ja kiristä mutteri. Varmista, että koukku on kiristetty lujasti allaan päälle. (Katsoku Kuva 9)

Deel II: De volgende instructies zijn voor het vastmaken van de Skimmer op de desmontable Steel Pro™ Frame en Rechthoekig Frame:

1. Sluit de slang (P6531) aan op e onderkant van de skimmer (P6520). (Zie Fig. 6)

2. Assembleer de framehaak: steek de verstelbare stang (P6525) door de regelbare bevestiging van de framehaak (P6527). (Zie Fig. 7)

3. Maak de geassembleerde framehaak vast aan de skimmer en zet vast met de schroeven (P6521). (Zie Fig. 8)

OPM.: Draai de schroef niet te stevig aan.

4. Plaats de geassembleerde framehaak op het zwembad vlakbij de uitlaatklep. Stel de hoogte af als dat nodig is. Maak de moer vast. Zorg ervoor dat de haak goed om het zwembad vast zit. (Zie Fig. 9)

Sezione II: Di seguito sono fornite le istruzioni per collegare il corpo dello skimmer con piscine tubulari Steel Pro™ e piscine tubolari rettangolari:

1. Collegare il tubo flessibile (P6531) alla parte inferiore del corpo dello skimmer (P6520). (Vedere Fig. 6)

2. Montare il gancio: far passare l'asta regolabile (P6525) attraverso il fermo sul ganccio (P6527). (Vedere Fig. 7)

3. Collegare il ganccio montato al corpo dello skimmer stringendolo con la vite fornita (P6521). (Vedere Fig. 8)

NOTA: Non stringere eccessivamente la vite.

4. Posizionare il ganccio montato vicino alla valvola di uscita della piscina. Se necessario, regolare il ganccio stringere il bullone. Assicurarsi che il ganccio sia correttamente fissato alla piscina. (Vedere Fig. 9)

Section II: Les instructions suivantes concernent la fixation du corps du dépollueur

1. les piscines tubulaires Steel Pro™ Frame et rectangulaire:

1. Fixez le tuyau (P6531) au fond du corps du dépollueur (P6520). (Voir Fig. 6)

2. Montez le crochet: Mettez le manche réglable (P6525) à l'aide de l'attache réglable sur le crochet (P6527). (Voir Fig. 7)

3. Fixez le crochet assemblé sur le corps du dépollueur et serrez-le à l'aide de la vis fournie (P6521). (Voir Fig. 8)

REMARQUE: Ne serrez pas trop la vis.

4. Placez le crochet assemblé sur la piscine à côté de la valve d'évacuation. Réglez le crochet si nécessaire et serrez l'écrou. Assurez-vous que le crochet soit fixé solidement sur la piscine. (Voir Fig. 9)

ΕΝΟΤΗΤΑ II: ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΔΕΠΟΛΛΥΤΗΡΟΥ ΣΤΙΣ ΠΙΣΙΝΕΣ ΧΑΛΥΒΙΝΟΥ Ή ΣΚΕΛΟΥΣ ΤΟΥ ΣΤΕEL PRO™ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΟΡΘΟΓΩΝΙΑΣ ΥΠΕΡΕΛΛΙΠΤΙΚΕΣ ΠΙΣΙΝΕΣ:

1. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΛΗΝΑ (P6531) ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΔΕΠΟΛΛΥΤΗΡΟΥ (P6520). (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 6)

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ: ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΚΟΝΤΡΟΛΙ ΠΡΟΣΕΤΡΕΥΟΜΕΝΟΥ ΣΛΗΝΟΣ ΣΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ (P6527). (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 7)

3. ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΜΕΝΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΔΕΠΟΛΛΥΤΗΡΟΥ ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΤΟ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΗ ΒΙΔΑ (P6521). (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 8)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΗ ΒΙΔΑ.

4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΜΕΝΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΠΛΗΝ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΞΟΔΟΥ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ. ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΑΝ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΞΜΕΝΟ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑΝ ΟΤΙ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 9)

Раздел II: Указанные далее инструкции относятся к установке корпуса скиммера на прямоугольные карданные бассейны и карданные бассейны Steel Pro™.

1. Подсоедините шланг (P6531) к нижней части корпуса скиммера (P6520). (См. Рис. 6)

2. Соберите карданный кронштейн: вставьте регулировый штырь (P6525) в регулировое крепление кронштейна (P6527). (См. Рис. 7)

3. Прикрепите собранный кронштейн к корпусу скиммера и затяните крепление винтом (P6521). (См. Рис. 8)

ПРИМЕЧАНИЕ: Не перезатяните винт.

4. Поместите собранный кронштейн на бассейн рядом с выпускным клапаном. При необходимости отрегулируйте кронштейн и затяните гаiku. Убедитесь в том, что кронштейн надежно закреплен на бассейне. (См. Рис. 9)

Sección II: Następną instrukcję dotyczącą podłączenia korpusu skimmera do rozporowych basenów ogrodowych Steel Pro™ i Basenu Prostokątnego:

1. Podłącz wąż (P6531) do spodu korpusu skimmera (P6520). (Patrz Rys. 6)

2. Zamontuj hak konstrukcyjny: przelóż regulowany słup (P6525) przez regulowany element złączny znajdujący się na haku konstrukcyjnym (P6527). (Patrz Rys. 7)

3. Przyłóż zmontowany hak konstrukcyjny do korpusu skimmera i przymocuj go za pomocą dołączanego wkrętu (P6521). (Patrz Rys. 8)

UWAGA: Nie wolno tu mocno dokręcać śruby.

4. Umieść zmontowany hak konstrukcyjny w pobliżu zaworu spływowego basenu. Jeżeli to konieczne wyreguluj zaczep i dokręć nakrętkę. Upewnij się że zaczep jest pewnie zamocowany na brzegu basenu. (Patrz Rys. 9)

I. rész: Az alábbi utasítások a szkimmer korpusának a Steel Pro™ és Téglalapalkú kerti medencékre való rögzítésére vonatkoznak.

1. Csatlakoztassa a tömlőt (P6531) a szkimmer korpusának az aljához (P6520).

2. Állás akasztó felszerelése: vigye át a szabályozható rudat (P6525) a vázas akasztó rögzítőjén keresztül (P6527). (Lásd 7. Ábra)

3. Illesse az összeszerelt vázas akasztót a szkimmer korpusához és rögzítse a mellékelt csavarral (P6521). (Lásd 8. Ábra)

FLYGELM: Ne szorítsa meg túlságosan a csavart.

4. Helyezze az összeszerelt állást a kampót a medence leeresztő szelvények e közelébe. Szükség esetén állítsa a kampót és húzza meg az anyát. Ellenőrizze, hogy a kampó biztonságosan rögzítve van-e a medencén. (Lásd 9. Ábra)

Section II: Nedanstående instruktioner gäller fastsättning av skimmer till Steel Pro™ Frame och Rectangular Frame Poolerna:

1. Koppla slangen (P6531) till skimmerns undersida (P6520). (Se Fig. 6)

2. Montera haken: sätt den justerbara skafvet (P6525) genom det justerbara fästet på haken (P6527). (Se Fig. 7)

3. Sätt fast den monterade haken på skimmerföret och fäst med den medföljande skruven (P6521). (Se Fig. 8)

OBS: Dra inte åt skruven för mycket.

4. Placera den monterade haken på poolens utsläppsväventill. Justera poolens utsläppsväventill. Reglera kroken vid behov och dra åt muttern. Se till att kroken är ordentligt ådragen på poolen. (Se Fig. 9)

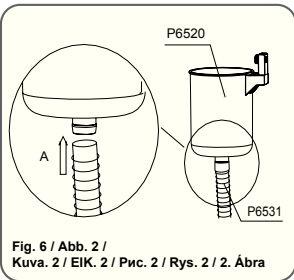


Fig. 6 / Abb. 2 / Kuva. 2 / EIK. 2 / Pvc. 2 / Rys. 2 / 2. Ábra

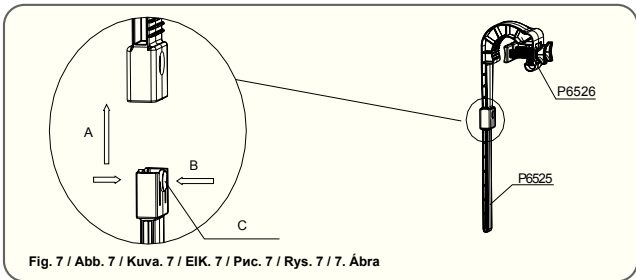


Fig. 7 / Abb. 7 / Kuva. 7 / EIK. 7 / Pvc. 7 / Rys. 7 / 7. Ábra

A	B	C	D	E	F
Insert	Press	Adjustable fastener	Slide	Nut	Top Rail
Insiira	Pressione	Fecho ajustável	Slide	Porca	Suporte superior
Introducir	Apretar	Sujeción ajustable	Rampa	Tuerca	Palo superior
Einstecken	Drücken	Verstellbarer Verschluss	Schieben	Schraubenmutter	Oberschiene
Työnnä	Paina	Säädettävä kiinnitin	Siirrä	Mutteri	Yläkaide
Invoeren	Drukken	Regelbare bevestiging	Verschuiven	Moer	Bovenste rail
Inserir	Premere	Fermo regulabile	Scorrere	Dado	Barra superior
Inserer	Appuyer	Attache réglable	Faire glisser	Ecrou	Traverse supérieure
ΕΙΣΑΓΕΤΕ	ΠΙΕΣΤΕ	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	ΣΥΡΕΤΕ	ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ	ΑΝΩ ΟΔΗΓΟΣ
Вставить	Нажать	Регулируемое крепление	Сдвинуть	Гайка	Верхняя балка
Włóż	Naciśnij	Regulowany element złączny	Przesuwać	Nakrętka	Listwa górna
Illesze be	Nyomja meg	Szabályozható rögzítő	Csúsztassa el	Alyacsavar	Felső peremkerék
För in	Tryck	Justerbart fäste	Dra	Mutter	Poolens övre kant

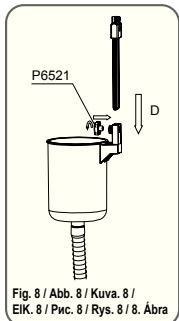


Fig. 8 / Abb. 8 / Kuva. 8 / EIK. 8 / Pvc. 8 / Rys. 8 / 8. Ábra

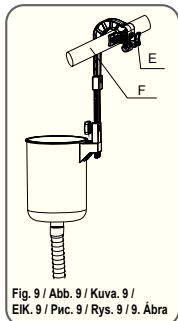


Fig. 9 / Abb. 9 / Kuva. 9 / EIK. 9 / Pvc. 9 / Rys. 9 / 9. Ábra

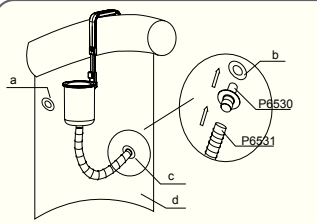


Fig. 10 / Abb. 10 / Kuva. 10 / EIK. 10 / Pvc. 10 / Rys. 10 / 10. Ábra

Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™ Pool
Piscina Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™
Piscina de montaje rápido Fast Set™ y piscine de montage rapide oval Fast Set™
Fast Set™ Pool & ovaler Fast Set™ Pool
Fast Set™ Pool ja Oval Fast Set™ Pool
Zwembad Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™
Piscina Fast Set™ e Fast Set™ ovale
Piscine Fast Set™ et piscine ovale Fast Set™
ΠΙΣΙΝΑ Fast Set™ & ΟΒΑΛΗ ΠΙΣΙΝΑ Fast Set™
Бассейн Fast Set™ и овальный бассейн Fast Set™
Baseny Fast Set™ i Oval Fast Set™
Fast Set™ medence és Oval Fast Set™ medence
Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™ Pool

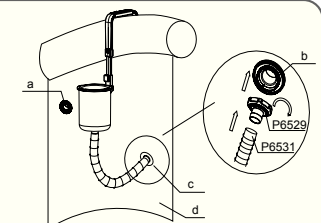


Fig. 12 / Abb. 12 / Kuva. 12 / EIK. 12 / Pvc. 12 / Rys. 12 / 12. Ábra

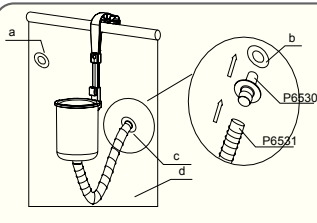


Fig. 11 / Abb. 11 / Kuva. 11 / EIK. 11 / Pvc. 11 / Rys. 11 / 11. Ábra

Steel Pro™ Frame Pool & Rectangular Frame Pool
Piscina Estructura Steel Pro™ & Rectangular
Para piscinas desmontables tubulares Steel Pro™ y piscinas desmontables tubulares rectangulares
Steel Pro™ Frame Pool & rechteckiger Frame Pool
Steel Pro™ -kehikkoallas ja suorakulmainen kehikkoallas
Zwembad Steel Pro™ Frame Pool & Rechthoekig Frame
Piscina Steel Pro™ e piscina a struttura metalica rettangolare
Piscine tubulaire Steel Pro™ & Piscine tubulaire rectangulaire
ΠΙΣΙΝΑ ΧΑΛΥΒΙΝΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ Steel Pro™ & ΟΡΘΟΓΩΝΙΑ ΥΠΕΡΓΕΙΑ ΠΙΣΙΝΑ
Прямоугольные каркасные бассейны и каркасные бассейны Steel Pro™
Rozprowy basen ogrodowy Steel Pro™ i Basen Prostokątny
Steel Pro™ és Téglalap alakú kereti medence
Steel Pro™ Frame Pool & Rectangular Frame Pool

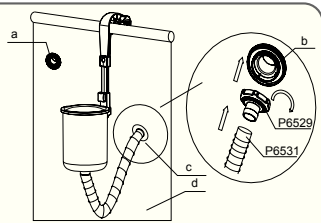


Fig. 13 / Abb. 13 / Kuva. 13 / EIK. 13 / Pvc. 13 / Rys. 13 / 13. Ábra

a	b	c	d
Upper Hose Connection	Outlet valve	Lower Hose Connection	Inside of the Pool Wall
Ligação Superior da Mangueira	Válvula de saída	Ligação Inferior da Mangueira	Interior da parede da piscina
Conexión de la manguera superior	Válvula de salida	Conexión de la manguera inferior	Dentro de la pared de la piscina
Oberer Schlauchanschluss	Ablassventil	Unterer Schlauchanschluss	Poolwand-Innenseite
Ylempi letkuliitäntä	Tyhjennysventtiili	Aiempi letkuliitäntä	Altaan seinämän sisäpuoli
Bovenste slangansluiting	Uitlaatklep	Onderste slangansluiting	Binnenzijde wand zwembad
Collegamento slang tubo flessibile	Valvola di uscita	Collegamento tubo inferiore	Parete interna piscina
Raccord de tuyau supérieur	Valve d'évacuation	Raccord de tuyau inférieur	Intérieur de la paroi de la piscine
ΑΝΩ ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΟΛΗΝΑ	ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΞΟΔΟΥ	ΚΑΤΩ ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΟΛΗΝΑ	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΤΟΙΧΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ
Верхнее подключение шланга	Выходной клапан	Нижнее подключение шланга	Внутренняя сторона стенки бассейна
Złącza górna węzła	Zawór spływowy	Złącza dolna węzła	Strona wewnętrzna ściany basenu
Felső tömlőcsatlakozó	Leeresztő szelep	Alsó tömlőcsatlakozó	A medencefal belső része
Övre slangkoppling	Utmatningsventil	Nedre slangkoppling	Poolväggens insida

Section III: Connect the hose to the pool.

NOTE: Two types of hose adapters are provided; use the one that fits your pool's outlet valve.

1. For pool equipped with stopper plugs: remove the plug from inside of the pool's outlet valve and insert the hose adapter (P6530). Connect the hose (P6531) to the hose adapter (P6530). (See Fig. 10 and See Fig. 11)
2. For pool equipped with connection valves: remove the debris screen from inside of the pool's outlet valve and screw the hose adapter (P6529) onto the outlet valve. Connect the hose (P6531) to the hose adapter (P6529). (See Fig. 12 and See Fig. 13)

Seção III: Conecte a mangueira à piscina.

NOTA: São fornecidos dois tipos de adaptadores de mangueira; use aquele que serve para a sua válvula de saída da piscina.

1. Para as piscinas equipadas com buíços: remova o buíço de dentro da válvula de saída da piscina e insira o adaptador da mangueira (P6530). Ligue a mangueira (P6531) ao adaptador da mangueira (P6530). (Veja Fig. 10 e Fig. 11)
2. Para piscinas equipadas com válvulas de ligação: remova a tampa de proteção dos registros de dentro da válvula de saída da piscina e aperte o adaptador da mangueira (P6529) na válvula de saída. Ligue a mangueira (P6531) ao adaptador da mangueira (P6529). (Veja Fig. 12 e Fig. 13)

Section III: Conecte la mangueira a la piscina.

NOTA: Se incluyen dos tipos de adaptadores de mangueira; use el que se acople con la válvula de salida de la piscina.

1. Para piscinas equipadas con tapones de tópe: quite el tapón desde dentro de la válvula de salida de la piscina e introduzca el adaptador de la mangueira (P6530). Conecte la mangueira (P6531) al adaptador de la mangueira (P6530). (Vea Fig. 10 y Fig. 11)
2. Para piscinas equipadas con válvula de conexión: Quite la pantalla de desechos desde dentro de la válvula de salida de la piscina y enrosque el adaptador de la mangueira (P6529) en la válvula de salida. Conecte la mangueira (P6531) al adaptador de la mangueira (P6529). (Vea Fig. 12 y Fig. 13)

Abschritt III: Schließen Sie die Schlauch an den Pool an.

HINWEIS: Im Lieferumfang sind zwei Schlauchadapter-Typen enthalten; verwenden Sie den, der zu Ihrem Pool-Ablassventil passt.

1. Für Pools mit Stopfen-Ausstattung: Entfernen Sie den Stopfen aus dem Pool-Ablassventil und stecken Sie den Schlauchadapter (P6530) ein. Schließen Sie den Schlauch (P6531) an den Schlauchadapter (P6530) an. (Siehe Abb. 10 und siehe Abb. 11)
2. Für Pools mit Anschlüssen-Ausstattung: Entfernen Sie das Schutzsieb aus dem Pool-Ablassventil und schrauben Sie den Schlauchadapter (P6529) auf das Ablassventil. Schließen Sie den Schlauch (P6531) an den Schlauchadapter (P6529) an (Siehe Abb. 12 und siehe Abb. 13)

Osa III: Liitä letku altaaseen.

MUISTUTUS: Toimitetaan kahdentyyppisiä letkuadaptereita; käytä sitä, joka sopii altaasi tyhjennysventtiiliin.

1. Altaalle, joka on varustettu pysäytystulilla: poista tulppa altaan tyhjennysventtiilistä ja tyrnä se letkuadapteriin (P6530). Liitä letku (P6531) letkuadapteriin (P6530). (Katso Kuvaa 10 ja Kuvaa 11)
2. Altaalle, joka on varustettu liitäntäventtiilillä: poista roskasiti altaan tyhjennysventtiilistä sisäpuolelta ja ruuvaa letkuadapteri (P6529) tyhjennysventtiiliin. Liitä letku (P6531) letkuadapteriin (P6529). (Katso Kuvaa 12 ja Kuvaa 13)

Deel III: De slang aansluiten op het zwembad.

OPM.: Er worden twee types van slangadapters meegeleverd; gebruik de adapter die geschikt is voor de uitlaatklep van uw zwembad.

1. Voor zwembaden uitgerust met stoppen: haal de stop uit de uitlaatklep van het zwembad en monteer de slangadapter (P6530) op de uitlaatklep van het zwembad op de slangadapter (P6530). (Zie Fig. 10 en Zie Fig. 11)
2. Voor zwembaden uitgerust met aansluitkleppen: haal het scherm uit de uitlaatklep van het zwembad en schroef de slangadapter (P6529) op de uitlaatklep. Sluit de slang (P6531) aan op de slangadapter (P6529). (Zie Fig. 12 en Zie Fig. 13)

Sezione III: Collegare il tubo flessibile alla piscina.

NOTA: Due sono i tipi di adattatore per tubo flessibile forniti. Utilizzare quello compatibile con la valvola di uscita della piscina.

1. Per piscine con tappi di chiusura: rimuovere il tappo dalla valvola di uscita della piscina e inserire l'adattatore per tubo flessibile (P6531) all'adattatore per tubo flessibile (P6530) al relativo adattatore (P6530). (Vedere Fig. 10 e 11).
2. Per piscine con valvole di connessione: rimuovere lo schermo protettivo dalla valvola di uscita della piscina e avvitare l'adattatore per tubo flessibile (P6529) alla valvola. Collegare il tubo flessibile (P6531) al relativo adattatore (P6529). (Vedere Fig. 12 e 13).

Section III: Fixez le tuyau flexible à la piscine.

REMARQUE: Deux types d'adaptateurs de tuyau sont fournis, utilisez celui qui correspond à la valve d'évacuation de votre piscine.

1. Pour les piscines équipées de bouchons d'arrêt: enlevez le bouchon de l'intérieur de la valve d'évacuation de la piscine et insérez l'adaptateur de tuyau (P6530). Fixez le tuyau (P6531) à l'adaptateur (P6530). (Voir Fig. 10 et Fig. 11)
2. Pour les piscines équipées de soupapes de connexion: enlevez la grille de protection de l'intérieur de la valve d'évacuation et vissez l'adaptateur (P6529) sur la valve d'évacuation. Fixez le tuyau (P6531) à l'adaptateur (P6529). (Voir Fig. 12 et Fig. 13)

ΕΝΟΤΗΤΗ III: ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΛΑΧΝΑ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ.

ΠΡΟΕΙΔΙΣΜΟΣ: ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΔΥΟ ΤΥΠΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΩΝ ΕΚΑΜΥΤΟΥ ΣΛΑΧΝΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΤΡΙΑΡΧΕΙ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΞΟΔΟΥ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΣΑΣ.

1. ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΕΣ ΕΦΟΔΙΑΣΜΕΝΗ ΜΕ ΒΥΣΜΑΤΑ: ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΤΡΩΜΑ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΞΟΔΟΥ ΠΙΣΙΝΑΣ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΩΝ ΕΚΑΜΥΤΟΥ ΣΛΑΧΝΑ (P6530). ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΚΑΜΥΤΟ ΣΛΑΧΝΑ (P6531) ΣΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΩΝ ΕΚΑΜΥΤΟΥ ΣΛΑΧΝΑ (P6530). (Βλ. ΕΙΚ. 10 ΚΑΙ ΕΙΚ. 11)
2. ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΕΣ ΠΟΥ ΔΙΑΒΟΥΝΤΟ ΒΑΛΒΙΔΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ: ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟΝ ΗΜΟ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΤΡΩΜΑ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΞΟΔΟΥ ΠΙΣΙΝΑΣ ΚΑΙ ΒΙΩΔΕΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΩΝ ΕΚΑΜΥΤΟΥ ΣΛΑΧΝΑ (P6529) ΠΑΝΩ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΞΟΔΟΥ. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΚΑΜΥΤΟ ΣΛΑΧΝΑ (P6531) ΣΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΩΝ ΕΚΑΜΥΤΟΥ ΣΛΑΧΝΑ (P6529). (Βλ. ΕΙΚ. 12 ΚΑΙ ΕΙΚ. 13)

Раздел III: Подсоедините шланг к бассейну.

ПРИМЕЧАНИЕ: В комплекте имеется два типа переходников для шланга; используйте тот, который соответствует выходному клапану вашего бассейна.

1. Для бассейна с комплект: выньте пробку из выпускного клапана бассейна и вставьте переходник шланга (P6530). Присоедините шланг (P6531) к переходнику шланга (P6530). (См. Рис. 10 и 11)
2. Для бассейна с соединительным клапаном: выньте сетку от мусора из выпускного клапана бассейна и навинтите переходник шланга (P6529) на выходной клапан. Присоедините шланг (P6531) к переходнику шланга (P6529). (См. Рис. 12 и 13).

Sekcja III: Podłączanie węzła do basenu.

UWAGA: W komplecie są dwa rodzaje złączy węzła; użyj tego, które pasuje do zaworu spływowego.

1. W przypadku basenu wyposażonego w korki zatykające: usuń zatykacz z zaworu spływowego i włóż złącze węzła (P6530). Podłącz węzł (P6531) do złącza węzła (P6530). (Zob. Rys. 10 i Rys. 11)

2. W przypadku basenu wyposażonego w zawory łączące: usuń siatkę filtrującą z zaworu spływowego i nakręć złącze węzła na (P6529) zawór spływowy. Podłącz węzł (P6531) do złącza węzła (P6529). (Zob. Rys. 12 i Rys. 13).

III. rész: Csatlakoztassa a tömlőt a medencéhez.

FLYÉLTÉTEL: A készítmény két típusú tömlőcsatlakoztató található; azt használja, amelyik jobban illik a leeresztő szelepre.

1. Az elzáró dugaszokkal felszerelt medence esetében: távolítsa el a dugaszt a medence leeresztő szelepeből és helyezze be a tömlőcsatlakoztatót (P6530). Csatlakoztassa a tömlőt (P6531) a tömlőcsatlakoztatóhoz (P6530). (Lásd. Ábra és 11. Ábra.)
2. A csatlakozó szelepekkel felszerelt medence esetében: távolítsa el a szűrőszitát a medence leeresztő szelepeből és csavarja rá a tömlőcsatlakoztatót (P6529) a leeresztő szelepre. Csatlakoztassa a tömlőt (P6531) a tömlőcsatlakoztatóhoz (P6529) (Lásd. 12. Ábra és 13. Ábra.)

Sektion III: Anslut slangen till poolen.

OBS: Det medföljer två typer av slangadapter; använd den som passar utmatningsventilens i din pool.

1. För pooler som är utrustade med stoppluggar: ta bort stoppluggen från insidan av poolens utmatningsventil och sätt i slangadaptern (P6530). Koppla slangen (P6531) till slangadaptern (P6530). (Se Fig. 10 och Fig. 11)
2. För pooler som är utrustade med kopplingsventiler: avlägsna smutsfiltret från insidan av poolens utmatningsventil och skruva fast slangadaptern (P6529) till utmatningsventilen. Koppla slangen (P6531) till slangadaptern (P6529). (Se Fig. 12 och Fig. 13).

Pool Surface Skimmer Installation and Operation

1. Place the float (P6523), the basket (P6522) and the cover rim (P6524) into the skimmer body. (See Fig. 14 and See Fig. 15)
 2. The float should be floating off the skimmer body by 5 cm to 10.1 cm (2 in. to 4 in.). Loosen the screw (P6521), slide the skimmer body (P6520) up and down to adjust the height and tighten the screw. (See Fig. 16 and Fig. 17)
- IMPORTANT:** The skimmer must be perpendicular to the water surface at all times. 3. Install the filter pump following the filter pump's owner's manual. 4. Turn on the filter pump to activate the skimmer.

Instalação e Operação Skimmer de superfície de Piscina

1. Coloque o flutuador (P6523), o cesto (P6522) e a tampa do ar (P6524) no corpo do skimmer. (Veja Fig. 14 e Fig. 15)
 2. O flutuador deve estar flutuando fora do corpo do skimmer entre 5cm a 10,1 cm (2" a 4"). Desaperte o parafuso (P6521), deslize o corpo do skimmer (P6520) para cima e para baixo para ajustar a altura e aperte o parafuso. (Veja Fig. 16 e Fig. 17)
- IMPORTANTES:** O escumador deve estar sempre perpendicular com a superfície da água. 3. Instale a bomba de filtragem seguindo do Manual do usuário da bomba de filtragem. 4. Ligue a bomba de filtragem para ativar o escumador.

Instalación y funcionamiento del skimmer para la superficie de la piscina

1. Ponga el flotador (P6523), la cesta (P6522) y el borde de la tapa (P6524) en el cuerpo del skimmer. (Vea Fig. 14 y Fig. 15)
 2. El flotador debe estar flotando fuera del cuerpo del skimmer de 5cm a 10,1cm (2 pulg. A 4 pulg.). Afloje el tornillo (P6521), deslice el cuerpo del skimmer hacia arriba (P6520) y hacia abajo para ajustar la altura y ajuste el tornillo. (Vea Fig. 16 y Fig. 17)
- IMPORTANTES:** El skimmer debe quedar perpendicular a la superficie del agua todo el tiempo. 3. Instale la bomba de filtrado siguiendo las instrucciones del manual de la bomba de filtrado. 4. Encienda la bomba de filtrado para activar el skimmer.

Pool-Oberflächenskimmer Installation und Betrieb

1. Setzen Sie den Schwimmer (P6523), den Korb (P6522) und den Abdeckrahmen (P6524) in das Skimmer-Gehäuse. (Siehe Abb. 14 und siehe Abb. 15)
 2. Der Schwimmer sollte 5cm bis 10,1cm (2 in. Bis 4 in.) vom Skimmer-Gehäuse entfernt schwimmen. Lösen Sie die Schraube (P6521), verschieben Sie das Skimmer-Gehäuse (P6520) hoch und runter, um die Höhe einzustellen und ziehen Sie die Schraube fest. (Siehe Abb. 16 und siehe Abb. 17)
- WICHTIG:** Der Reinger muss sich immer senkrecht zur Wasseroberfläche befinden. 3. Installieren Sie die Filterpumpe unter Beachtung der Anweisungen der Handhuches. 4. Schalten Sie die Filterpumpe ein, um den Reinger in Betrieb zu nehmen.

Altan pintakääräisen asennus ja käyttö

1. Laita kelluke (P6523), kori (P6522) ja suojarengas (P6524) kerääjän runkoon. (Katso Kuvaa 14 ja Kuvaa 15)
 2. Kellukkeen tulisi kellua kerääjän rungosta noin 5 - 10,1 cm (2 - 4 tuumaa) etäisyydellä. Löysäytä ruuvia (P6521), siirrä kerääjän runkoa (P6520) ylös ja alas säätääksesi korkeutta ja kiristäaksesi ruuvia. (Katso Kuvaa 16 ja Kuvaa 17)
- TÄRKEÄÄ:** Puhdistimen pitää olla suorassa kulmassa veden pinnan suhteen koko ajan. 3. Asenna suodatinpumppu sen käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. 4. Aktivoi puhdistin käynnistämällä suodatinpumppua.

Installeer en Working Skimmer Wateroppervlak

1. Plaats de vlotter (P6523), de mand (P6522) en de ring (P6524) in de skimmer. (Zie Fig. 13 and See Fig. 14)
 2. De vlotter moet 5 cm tot 10,1 cm (2 in. tot 4 in.) boven de rand van de skimmer. Draai de schroef (P6521) los, schuif de skimmer (P6520) op en naar om de hoogte te regelen (Zie Fig. 16 en Fig. 17)
- BELANGRIJK:** De skimmer moet altijd haaks op het wateroppervlak staan. 3. Installeer de filterpomp volgens de gebruiksaanwijzing van de filterpomp. 4. Zet de filterpomp aan om de skimmer in werking te zetten.

Installazione e funzionamento dello skimmer di superficie

1. Posizionare il galleggiante (P6523), il cestino (P6522) e la copertura (P6524) sul corpo dello skimmer. (Vedere Fig. 14 e Fig. 15)
 2. Il galleggiante deve uscire dal corpo dello skimmer di circa 5-10,1 cm. Allentare la vite (P6521) e far scorrere su e giù il corpo dello skimmer (P6520) per regolare l'altezza, quindi stringere la vite (Vedere Fig. 16 e 17)
- IMPORTANTE:** Lo skimmer deve sempre essere perpendicolare alla superficie dell'acqua. 3. Installare la pompa a filtro seguendo le istruzioni riportate nel manuale d'uso. 4. Accendere la pompa a filtro per attivare lo skimmer.

Installation et fonctionnement du dépollueur de surface de la piscine

1. Placez le flotteur (P6523), le panier (P6522) et le couvercle (P6524) dans le corps du skimmer. (Voyez Fig. 14 et Fig. 15)
 2. Le flotteur doit flotter à l'extérieur du corps du dépollueur de 5cm à 10,1cm (2 in. à 4 in.). Desserrez la vis (P6521), faites glisser le corps du dépollueur (P6520) vers le haut et vers le bas pour régler la hauteur, puis serrez la vis. (Voir Fig. 16 et Fig. 17)
- IMPORTANT:** Le dépollueur doit être toujours perpendiculaire à la surface de l'eau. 3. Installez la pompe de filtration en suivant le guide d'utilisation de la pompe. 4. Allumez la pompe de filtration pour activer le dépollueur.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΠΙΣΙΝΑΣ

1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΠΛΩΤΗΡΑ (P6523), ΤΟ ΚΑΛΑΘΙ (P6522) ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ (P6524) ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ. (Βλ. ΕΙΚ. 13 ΚΑΙ ΕΙΚ. 14)
2. Ο ΠΛΩΤΗΡΑΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΓΑΙΝΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΚΑΤΑ ΠΕΡΙΟΧΗ 5cm ΕΩΣ 10,1cm (2 ΕΩΣ 4 ΙΝΤΣΕΣ), ΧΑΛΑΡΩΣΤΕ ΤΗ ΒΙΔΙΑ (P6521) ΚΑΙ ΟΛΙΣΘΗΣΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (P6520) ΠΛΑΝΩ ΚΑΙ ΚΑΤΩ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΤΗ ΒΙΔΙΑ. (Βλ. ΕΙΚ. 15 ΚΑΙ ΕΙΚ. 16)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΤΟ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΕΧΟΣ ΚΑΘΕΤΟ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ.
ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ.
3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ.
4. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟ.

Установка и эксплуатация скиммера для бассейна

1. Включите поплавок (P6523), корзину (P6522) и обод (P6524) в корпус скиммера. (См. Рис. 13 и 14)
2. Поплавок должен плавать, выступая из корпуса скиммера на расстоянии от 5 до 10,1 см (от 2 до 4 дюймов). Ослабьте винт (P6521), выполните регулировку, сдвинув корпус скиммера (P6520) вверх или вниз и затяните винт. (См. Рис. 15 и 16)

ΒΑΛΗΝΟ! Σκιμερ должен всё время располагаться перпендикулярно поверхности воды.
3. Установите фильтрующий насос, руководствуясь инструкцией пользователя насоса.
4. Включите фильтрующий насос, чтобы запустить скиммер.

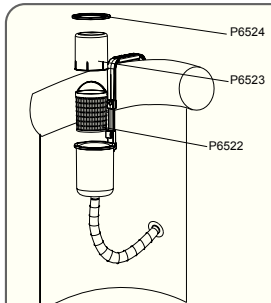


Fig. 14 / Abb. 14 / Kuva. 14 / ΕΙΚ. 14 / Рис. 14 / Rys. 14 / 14. Ábra

Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™ Pool
Piscina Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™
Piscina de montaje rápido Fast Set™ y piscine de
montaje rápido oval Fast Set™
Fast Set™ Pool & ovaler Fast Set™ Pool
Fast Set™ Pool ja Oval Fast Set™ Pool
Zwembad Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™
Piscina Fast Set™ e Fast Set™ ovale
Piscine Fast Set™ et piscine ovale Fast Set™
ΠΙΣΙΝΑ Fast Set™ & ΟΥΒΛΙΔΗΣ ΠΙΣΙΝΑ Fast Set™
Бассейн Fast Set™ и овальный бассейн Fast Set™
Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™
Fast Set™ medence és Oval Fast Set™ medence
Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™ Pool

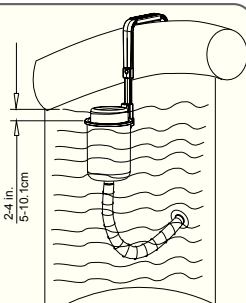


Fig. 16 / Abb. 16 / Kuva. 16 / ΕΙΚ. 16 / Рис. 16 / Rys. 16 / 16. Ábra

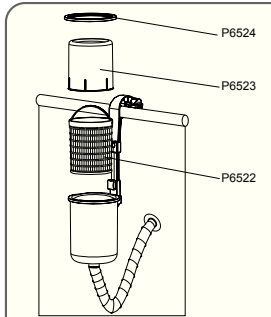


Fig. 15 / Abb. 15 / Kuva. 15 / ΕΙΚ. 15 / Рис. 15 / Rys. 15 / 15. Ábra

Steel Pro™ Frame Pool & Rectangular Frame Pool
Piscina Estructura Steel Pro™ & Rectangular
Para piscinas desmontables tubulares Steel Pro™ y piscinas
desmontables tubulares rectangulares
Steel Pro™ Frame Pool & rechteckiger Frame Pool
Steel Pro™ -kehikkoallas ja suorakulmainen keuhikkoallas
Zwembad Steel Pro™ Frame Pool & Rechteckig Frame
Piscina Steel Pro™ e piscina a struttura metallica rettangolare
Piscine tubulaire Steel Pro™ & Piscine tubulaire rectangulaire
ΠΙΣΙΝΑ ΧΑΛΥΒΙΝΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ Steel Pro™ & ΟΡΘΟΓΩΝΙΑ ΥΠΕΡΕΓΙΑ ΠΙΣΙΝΑ
Прямоугольные каркасные бассейны и каркасные
бассейны Steel Pro™
Rozprogowy basen ogrodowy Steel Pro™ i Basen Prostokątny
Steel Pro™ és Téglalap alakú kereti medence
Steel Pro™ Frame Pool & Rectangular Frame Pool

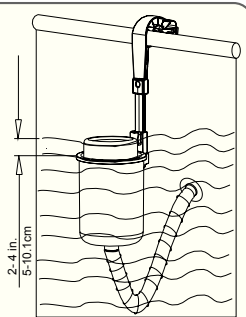


Fig. 17 / Abb. 17 / Kuva. 17 / ΕΙΚ. 17 / Рис. 17 / Rys. 17 / 17. Ábra

Storage

1. Disassemble the product.
2. Clean and dry all the parts thoroughly.
3. Store in a warm dry place.

Armazenamento

1. Desmonte o produto
2. Limpe e seque completamente todas as partes.
3. Guarde num local seco e quente.

Almacenamiento

1. Desmonte el producto.
2. Limpie y seque todas las partes a fondo.
3. Guárdelo en un lugar fresco y seco.

Lagerung

1. Zerlegen Sie das Produkt.
2. Reinigen und trocknen Sie alle Bauteile sorgfältig.
3. An einem warmen und trockenen Ort lagern.

Säilytys

1. Pura tuote.
2. Puhdistaja ja kuivaa kaikki osat perusteellisesti.

3. Varastoi lämpimään kuivaan paikkaan.

Opslag

1. Haal het product uit elkaar.
2. Maak alle delen goed schoon en droog.
3. Bewaar op een warme en droge plaats.

Conservazione

1. Smontare il prodotto.
2. Pulire e asciugare completamente tutti i componenti.
3. Riporre in un luogo caldo e asciutto.

Stockage

1. Démontez le produit.
2. Nettoyez et séchez soigneusement toutes les pièces.
3. Rangez-le dans un lieu chaud et sec.

ΦΥΛΑΞΗ

1. ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
2. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΔΙΕΞΟΔΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ.
3. ΝΑ ΦΥΛΑΞΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΝ ΖΕΣΤΟ, ΞΗΡΟ ΧΩΡΟ.

Montaż i działanie powierzchniowego skimmera basenowego

1. Włóż pływak (P6523), koszyk (P6522) i kołnierzyk pokryw (P6524) do korpusu skimmera. (Zob. Rys. 13 i Rys. 14)
2. Pływak powinien unosić się nad korpusem skimmera w odległości 5 - 10,1 cm (2 - 4 in.). Poluzuj wkręt (P6521), przesuń korpus skimmera (P6520) do góry i w dół, aby ustawić jego wysokość. I dokręć wkręt. (Zob. Rys. 15 i Rys. 16)
- WAŻNE:** Syfon musi być przez cały czas ustawiony prostopadłe do powierzchni wody.
3. Zainstaluj pompę filtrującą zgodnie z jej instrukcją obsługi.
4. Aby aktywować syfon przelewowy włóż pompę filtrującą.

A medencei felszíni szkimmer felszerelése és működése

1. Tegye be az úszót (P6523), a kosarat (P6522) és a fedőkarimát (P6524) a szkimmer korpuszába. (Ld. 13. ábra és 14. ábra)
2. Az úszónak a szkimmer korpusza felett kell lebegnie 5-10,1 cm-re (2-4 in.). Lazítsa meg a csavart (P6521), tolj a szkimmer korpuszát (P6520) felfelé és lefelé, hogy a magasságát beállítsa, majd szorítsa meg a csavart. (Ld. 15. ábra és 16. ábra)
- FONTOS:** Az uzadékfogónak mindig a vízfelszínre merőlegesen kell állnia.
3. Telepítse a szűrőszívátlyút a szűrőszívátlyú használati útmutatója szerint.
4. Kapcsolja be a szűrőszívátlyút az uzadékfogó aktiválásához.

Installation och användning av Poolskimmer

1. Fäst flottören (P6523), korgen (P6522) och höljets kantdel (P6524) till skimmern. (Se Fig. 13 och Fig. 14)
2. Flottören ska flyta 5 till 10,1 cm från skimmern (2 in. to 4 in.). Lossa skruven (P6521), för skimmern (P6520) upp och ner för att justera höjden och fast sedan skruven. (Se Fig. 15 och Fig. 16)
- VIKTIGT:** Avskumningsenheten måste hela tiden vara lodrät i förhållande till vattenytan.
3. Installera filterpumpen enligt filterpumpens bruksanvisning.
4. Sätt på filterpumpen för att aktivera avskumningsenheten.